
PANAMÁ – GAC: actualización sobre el área de trabajo 2 del CCWG sobre responsabilidad

Jueves, 28 de junio, 2018 - 11:45 a 12:15 EST

ICANN62 | Ciudad de Panamá, Panamá

MANAL ISMAIL: Muy bien. Muchísimas gracias a todos. Estamos en la sesión 26 del orden del día del GAC. Vamos a hablar del área de trabajo 2 del CCWG sobre responsabilidad. Tenemos con nosotros a Jordan Carter, uno de los copresidentes de esta vía de trabajo. También Bernard está con nosotros. Gracias por tomarse el tiempo para venir a brindar esta información, este informe de avance sobre la situación de su trabajo aquí en Panamá. Le doy la palabra a Jordan.

JORDAN CARTER: Muchas gracias, Manal. Gracias por recibirnos. Sabemos que este proyecto tiene mucho contenido. Vamos a tratar de darles una reseña general muy leve y los próximos pasos a seguir en esta presentación. Queremos dejar tiempo para las preguntas. Brevemente voy a darles el contexto de la labor del área de trabajo 2, el estado actual de las cosas. Les quiero recordar alguno de los temas que ha cubierto este grupo en caso de que no lo hayan seguido y las recomendaciones que le pueden resultar de mayor interés al GAC. Vamos a hablar de la

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

implementación del asesoramiento. Esto se habló el domingo y luego pasaremos a las preguntas.

El CCWG sobre responsabilidad fue conformado en el 2014 como parte del proceso de la transición de las funciones de la custodia de la IANA. En el 2016 quedaba claro que no había suficiente tiempo en ese plazo estipulado en ese momento para realizar todo el trabajo vinculado a la responsabilidad. Se conformó el área de trabajo 2 para continuar con estas tareas una vez que se había terminado la parte de la transición. Este es el trabajo que concluyó en esta reunión.

El domingo tuvimos la última reunión del área de trabajo 2. Hemos finalizado nuestra tarea y en marzo ya estaba terminado básicamente este trabajo. Cuando enviamos el informe para recibir los comentarios de la comunidad queríamos saber si había alguna contradicción identificada en esas recomendaciones pero esas recomendaciones básicamente son las que aparecerán en el informe definitivo que se hará circular la próxima semana. No hay ninguna modificación sustancial en nuestras recomendaciones de marzo. En realidad no es que sean sustanciales o no. no hay modificaciones y punto.

Si ustedes han seguido los materiales, no hay contenido nuevo en las recomendaciones del que tengan que ocuparse. Es básicamente lo mismo que les presentamos en marzo. Lo que sí

hicimos, y estoy tratando de reflejar en esta diapositiva, es preparar una guía para la implementación de cuatro de las nueve recomendaciones. Los temas están aquí, en la diapositiva. El panel de asesoramiento de defensoría, la transparencia de las deliberaciones de la junta directiva, la participación de los gobiernos y las contrataciones abiertas.

En mayo, la junta directiva de la ICANN nos escribió una comunicación diciendo que tenía el GAC algunas preocupaciones con el contenido de estos temas y en San Juan empezamos ya con la exploración y con la explicación de estas recomendaciones y cómo podrían ser implementadas para que luego no tuviéramos que cambiar las recomendaciones y luego pasar por otra ronda de comentario público y extender demasiado este proceso.

Pudimos trabajar con cierta orientación, con ciertas pautas que la junta directiva aceptó. El CCWG también indicó que podía aceptar esas pautas y esto no modificó el texto de las recomendaciones. No vamos a entrar en los detalles en este momento, en esta presentación pero ese texto va a estar incluido en el informe final. Este es el estado actual de las cosas. Pasemos a la siguiente diapositiva, por favor.

Aquí hay información de referencia que tiene que ver con la cantidad de trabajo que hemos realizado, mucho trabajo.

Después de esta reunión y en respaldo del proceso de implementación que comenzará tan pronto las organizaciones constituyentes tengan en cuenta estas recomendaciones, habrá un equipo de supervisión de implementación compuesto por los copresidentes y los relatores del grupo que le seguirán dando asistencia en el proceso de implementación a la ICANN. Avancemos, por favor.

Les voy a dar un resumen muy rápido de cuáles son los temas en el trabajo que hicimos en el área de responsabilidad. Algunas de las diapositivas tal vez no les sean tan interesantes. Hay un tema que es el de la diversidad. Hay varias recomendaciones con respecto a la diversidad que tienen que ver con definirla, con medirla y con promover la diversidad y apoyarla. La recomendación habla de la actuación de buena fe con una mayor diversidad en las SO y los AC. Esta la podemos saltar.

Aquí tenemos el marco de interpretación relativo a derechos humanos. Este marco fue desarrollado y ya está incorporado al documento. Es un marco general para que la ICANN y los distintos organismos, las SO y los AC, puedan considerar las implicancias desde el punto de vista de los derechos humanos. Siguiendo diapositiva, por favor.

Luego tenemos el tema de jurisdicción que es de mucho interés para muchos miembros del GAC. Hay dos conjuntos de

recomendaciones. Uno que tiene que ver con la ICANN en relación con las sanciones de la OFAC y otras medidas y las recomendaciones que hacen referencia a la elección del ámbito jurídico y de la sede para los acuerdos con los registros o los registradores, donde básicamente se dice que las partes contratadas deberían poder firmar sus contratos en una variedad de jurisdicciones y no solamente en aquella a la que pertenece ICANN.

Esta la salteamos porque aquí hay algunos cambios técnicos con respecto al defensor del pueblo-ombudsman. En cuanto a la responsabilidad de las SO y los AC, tenemos distintas recomendaciones para mejorar los procesos, la responsabilidad, la transparencia de las SO y los AC. Hay pautas con respecto a mejores prácticas. Aquí no genera ninguna obligación vinculante. Son recomendaciones para que las SO y los AC las aprueben. Hablábamos de una mesa redonda de responsabilidad que finalmente no avanzó y estas son las recomendaciones en este sentido.

Se habló también de si podía haber un proceso de revisión independiente pero la conclusión fue que no era necesario. Luego, el otro gran tema es la transparencia. Hace referencia a la política de divulgación de información de la ICANN, las interacciones con los gobiernos, cómo se informan y se documentan y la transparencia en las deliberaciones de la junta

directiva. Hay tres de estas áreas que ya tienen una guía para su implementación. Estos eran los temas principales de las recomendaciones.

También tenemos la continuidad de la evolución de [IRP] en la que continuamos trabajando. Yo mencioné esta guía para la implementación. Les di las características generales para que sepan de qué se trata. El objetivo de esta sesión no es ver los pormenores de estas pautas, de esta guía. Esto está disponible en toda esta presentación de diapositivas si ustedes lo necesitan y van a estar presentadas en forma completa en el informe final. Lo quiero decir de esta manera para dejar tiempo para las preguntas y para que no dediquemos demasiado a la profundización en este documento. ¿Quiere agregar algo?

ORADOR DESCONOCIDO: No.

JORDAN CARTER: Podemos ya avanzar hacia una diapositiva que tiene un diagrama. Nos salteamos algunas. Pasemos a la sección cuatro, por favor, en esta presentación. Aquí está. Los pasos siguientes serán: El informe se va a trasladar a las organizaciones constituyentes. Esto ocurrirá la semana próxima. El contenido es exactamente el mismo que fue publicado en marzo. Tenemos

aquí la descripción del proceso y también tendremos estas guías, estas pautas de implementación que acabo de mencionar.

Lo que queremos que consideren en la instancia en la que estamos ahora es lo siguiente. Las decisiones de las organizaciones constituyentes tienen que terminar para fines de la reunión de Barcelona, la ICANN 63. Este es el plazo que tenemos. Todas las otras SO y AC van a seguir ese cronograma, esperamos. Suponiendo que van a dar la aprobación de este informe va a transmitirse este informe a la junta directiva de la ICANN que hará dos cosas: analizará ese informe y realizará una evaluación de factibilidad, de viabilidad que permitirá iniciar el proceso.

El CCWG no espera una implementación a modo de big bang. Esperamos que de a poco, con el trabajo que ya están haciendo las SO, los AC y la ICANN se vayan implementando todas estas recomendaciones. La idea es ir haciendo estas modificaciones gradualmente. La implementación va a darse a lo largo de varios años y no va a ser algo que ocurra de la noche a la mañana. Por diseño, la mayoría de las recomendaciones no involucran un cambio simbólico, grande de los estatutos que sí teníamos en el área de trabajo 1.

El desafío que le estamos planteando a todas las SO y los AC, incluido el GAC como una de las organizaciones constituyentes,

es que considere estas recomendaciones y avance hacia su aprobación para fines de la próxima reunión, fines de octubre. Tal vez, puede no haber aprobación. Si los miembros del GAC que participaron en el área de trabajo 1 están aquí, recordarán que hubo algunos miembros que hablaron de una no objeción. Otros querrían tal vez seguir avanzando con un seguimiento y en este CCWG no hemos definido esto. Esto sería lo que quería presentar. No sé si mi colega quiere hacer algún comentario.

Bernie me está recordando que tengo que mencionar qué pasa si ocurre una de dos situaciones: que la junta directiva encuentra un motivo en pos del interés público para rechazar estas recomendaciones o si hay una insistencia para que reabramos este paquete de recomendaciones y las reconsideremos. El CCWG tiene un presupuesto y financiamiento hasta el 30 de junio. Tenemos que desarmar este grupo. Si se tienen que restablecer y reformular distintas recomendaciones tendríamos que tener en cuenta este tema y esto insumiría mucho tiempo. Por lo menos nueve meses o tal vez un año más. Esperamos que no lleguemos a esa situación pero es importante destacar que, en caso de que eso fuera necesario, el proceso sería bastante extenso. He dedicado ya 15 minutos a esta presentación. Quisiera saber si hay preguntas o comentarios de los miembros del GAC. Le doy la palabra a usted, Manal.

MANAL ISMAIL: Gracias, Jordan. ¿Algún comentario o alguna pregunta? Adelante, Canadá.

CANADÁ: Buenas tardes, colegas. Soy Elisa Páez, del gobierno canadiense. Como una de los miembros designados del GAC quisiera comenzar agradeciendo a los copresidentes del grupo de trabajo intercomunitario y los presidentes de todos los subgrupos. Nosotros consideramos que el proceso para llegar a este conjunto final de recomendaciones fue muy metódico, transparente e inclusivo. Consideramos que la responsabilidad de la ICANN sin duda va a ser mejorada por este conjunto de recomendaciones. También reconocemos que hay un desafío al abordar esta gran variedad de consideraciones y perspectivas en toda la comunidad de la ICANN.

Canadá apoya el conjunto final de recomendaciones y su informe. Quiere reconocer la gran participación de muchos miembros del GAC y el GAC en su conjunto en este proceso de múltiples partes interesadas que insumió casi tres años. Con respecto a los pasos a seguir, esperamos con ansias poder seguir trabajando con otros miembros del GAC para dar aval a este informe en la reunión ICANN 63 en Barcelona. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Canadá. ¿Algún otro comentario o pregunta? Adelante, Brasil.

BRASIL: Voy a hablar en portugués. En primer lugar, soy Thiago. Quiero agradecer la presentación de Jordan y la presencia de Bernard y también agradecerles por el trabajo en el grupo transcomunitario CCWG. Les voy a pasar mi pregunta. Vi en la presentación en relación específicamente al tema de la jurisdicción la referencia a dos grupos de recomendaciones. Entre las recomendaciones que formarían parte de estos dos grupos no vi mención a lo que yo entiendo que pueda ser también una recomendación adoptada por el CCWG que consiste exactamente en la sugerencia de que se continúen las discusiones para resolver los problemas no resueltos.

Tengo la convicción de que entre los miembros del GAC existe el entendimiento de que la sugerencia de que se continúen las discusiones figura como una de las recomendaciones del CCWG. Tanto es esto que en la conversación que tuvimos a lo largo de esta semana con los miembros del consejo directivo de ICANN el GAC hizo la pregunta al Board de si ya se había comenzado la iniciación de conversaciones para poder concretar esta sugerencia. Esta sugerencia es muy importante porque principalmente está alineada con el reconocimiento del propio

CCWG en su reunión plenaria cómo está registrado en el informe que es necesario que se continúen las discusiones para resolver los problemas no resueltos. Por lo tanto, el doble reconocimiento, tanto de la necesidad de que se continúen las discusiones de un lado y, por el otro, el reconocimiento de que hay preguntas y cuestiones que no fueron resueltas.

Paso a una última recomendación. Entiendo que quizá sea probable de rechazo por parte del GAC de las recomendaciones en función de esta sugerencia de continuación de las discusiones, que si no figura como una recomendación, cuál sería la respuesta del liderazgo del CCWG. Yo entiendo que en la carta del CCWG de acuerdo con las reglas para el funcionamiento del CCWG existe la previsión de que en el caso de objeción por parte de una de las organizaciones de las recomendaciones el liderazgo del CCWG se debe posicionar y puede proponer modificaciones para sanar las razones de las objeciones, para dar una explicación a estas objeciones.

Por lo tanto, cuál sería la reacción del liderazgo del CCWG en caso de que, por ejemplo, exista una objeción por parte del GAC en el entendimiento de que es necesario que la sugerencia de la continuidad de discusiones figure como una recomendación y que el Board reaccione ante esa sugerencia como debe reaccionar a las demás observaciones. Muchas gracias.

MANAL ISMAIL: Jordan, ¿quiere comentar?

JORDAN CARTER: Gracias, Thiago, por la pregunta. Creo que la recomendación que usted está mencionando es una de las recomendaciones, seguir con las deliberaciones. Esto está en el informe final. Es la 4.3. Está en el resumen. Pido disculpas porque no lo mostramos. El texto fue muy debatido y acordado en la plenaria del CCWG, como usted sabe, y sí toma en cuenta algunas de las visiones, de las opiniones del subgrupo que dice que no se llegó a algunas conclusiones en algunos temas. Tenían que ver en algunos casos con la inmunidad. Tiene que haber una vía para el futuro más allá de lo que es el trabajo del CCWG sobre responsabilidad porque tenemos un tiempo limitado, recursos limitados, presupuesto limitado. En el futuro hay que considerar aun más y quizá resolver estas preocupaciones que fueron planteadas.

Creemos que este informe con sus anexos puede ser una herramienta muy útil para un debate futuro sea en otro esfuerzo intercomunitario o un ATRT futuro o dentro del contexto de la ICANN. El foro adecuado para estas deliberaciones está por fuera del mandato del CCWG pero nosotros le pedimos a la comunidad que trabaje dentro de ese subgrupo y en esta área. Este texto que yo acabo de leer es el que está en el informe que fue

redactado en marzo. No va a desaparecer. Pido disculpas porque no lo mencioné cuando mostré la transparencia sobre el resumen. Sobre esa base, la pregunta hipotética que usted hizo en su segunda pregunta, no tengo mandato para responderla, sobre todo como copresidente porque no está dentro de nuestra misión. Gracias.

MANAL ISMAIL: Brasil.

BRASIL: Muchas gracias.

MANAL ISMAIL: ¿Algún otro comentario? De lo contrario, les quiero agradecer este informe. Nosotros ya tenemos miembros activos que están trabajando en el CCWG pero no todos los miembros pueden seguir esto de cerca. Fue muy útil y les quiero agradecer porque también fue muy oportuno. Como usted mencionó, tenemos una reunión de coordinación hoy a la tarde precisamente para coordinar ese aporte o coordinar cómo vamos a responder como organización constituyente a este informe final. Gracias.

JORDAN CARTER: Muchísimas gracias al GAC por su participación en todo este proceso. Thomas Rickert, mi copresidente, tuvo otra reunión. Lo que quiero decir es que todo este proceso nos ha ayudado a eliminar obstáculos, a trabajar en conjunto y espero que esto modifique cómo va a funcionar la ICANN en el futuro también. Creo que el GAC también siente este cambio y se nota que hay una atracción a trabajar en forma diferente con las SO y los AC. Realmente ha sido muy útil trabajar con ustedes en este ámbito de múltiples partes interesadas. Espero escuchar cuál es la decisión que ustedes toman en el momento adecuado.

MANAL ISMAIL: Muchísimas gracias, Jordan. A los colegas del GAC les pido por favor que se queden sentados durante unos minutos y después vamos a ir a una pausa. Antes de cerrar la sesión querría llamar la atención a mis colegas del GAC para decirles que va a haber una presentación de la ccNSO sobre la ISO 3166, aquí en la misma sala a las 13:30. La sesión va a ser presidida por Par, que es nuestro contacto con la ccNSO. Yo me tengo que ir a una reunión de la junta directiva que es en el mismo horario que esa sesión. Después va a haber una reunión de coordinación del GAC, como mencionamos anteriormente, y lo dijo Brasil. Brasil va a presidir esta reunión. Benedicto y Thiago lo van a hacer. Finalmente va a estar la sesión intercomunitaria de la tarde, también aquí, en la misma sala.

Si no puedo volver a utilizar el micrófono, quiero agradecerles a todos y a cada uno de ustedes por la participación activa, por ser comprensivos, por ser flexibles, por llevar a esta reunión muy productiva. También quiero agradecer a los intérpretes, a los transcriptores en tiempo real, a la secretaría independiente, al equipo técnico, al personal y a todos por esta reunión muy productiva. Los voy a ver en algún pasillo hoy a la tarde pero quizá ya no vaya a presidir ninguna de las sesiones. Quiero agradecerles a todos. Espero que vuelvan a casa bien. Nos vemos en Barcelona. Gracias. Australia pidió la palabra. Por favor.

AUSTRALIA:

Gracias, Manal. Yo quiero recordarles a los colegas de los países de la Commonwealth que nos vamos a reunir ahora, a las 12:15 en el salón 9. El resto, si quiere, puede participar.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Australia. Perdón, me olvidé de hacer este anuncio.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]